

# *Letras Hispanas*

## Volume 9.1, Spring 2013

### **En este número**

3        Presentación

### **Artículos**

5        José Martí: “la aristocracia intelectual” y el concepto negativo de las masas  
*Jorge Camacho*

21       Rafael Alberti’s *Coplas de Juan Panadero*: Communist Propaganda, Valuable Poetry,  
or Both?  
*Grant D. Moss*

35       A Postmodern Offspring of *Don Juan Tenorio*: *Abre los ojos*  
*Scott Ward*

47       Narrating Immigration, Gendered Spaces, and Transnational Feminism in Lucía  
Etxebarria’s *Cosmofobia* (2007)  
*Maryanne L. Leone*

65       The Chicana Subaltern and the Ethnic Female Bildungsroman in Patricia Santana’s  
*Motorcycle Ride on the Sea of Tranquility*  
*Nadia Avendaño*



# Presentación

En abril de 2013 Letras Hispanas participó en una mesa redonda organizada por la Kentucky Foreign Language Conference. Bajo el título *Digital Publications and the Evolution of the Academic Journal in the Age of the Internet*, el encuentro buscaba entablar un diálogo en el que se establecía como punto de partida, tal y como indica el nombre del evento, el futuro de las revistas académicas en la era del internet. Junto con LH, a la cita también fueron invitados Arizona Journal of Hispanic Cultural Studies, Journal of Urban Cultural Studies y Revista de ALCES XXI.

Los primeros párrafos de la presentación de este volumen de Letras Hispanas, más que un resumen de la charla que aquel día tuvo lugar entre invitados y público, pretende ser una breve reflexión sobre algunos de los temas que allí fueron tratados. El coloquio comenzó con la presentación de cada uno de los participantes, tras lo cual se abrió un turno de preguntas que devino en una animada conversación. Uno de los comentarios que primero apareció fue la importancia que en los últimos tiempos ha adquirido la tecnología en el terreno de las humanidades. No cabe duda de que avances tecnológicos como es el caso del internet forman parte del día a día del docente e investigador. Más aún, el académico actual está obligado a adaptarse a unas demandas tecnológicas que están moldeando unas nuevas formas de investigar, imposición de la que es difícil escapar en prácticamente cualquier ámbito profesional de la sociedad actual.

De igual manera que le ocurre al estudioso, las revistas académicas están sobrellevando diversos cambios en un intento por adecuarse a las exigencias técnicas de los tiempos que corren. Aquí la charla inevitablemente se encaminó hacia un espacio mayor: el futuro de la profesión en la era digital. ¿Qué es Digital Humanities? ¿Cuál será el perfil de los nuevos investigadores? ¿Es Digital scholarship algo del futuro o es ya parte del presente? ¿Cuándo tendrá el mismo valor una publicación en una revista impresa que en una revista electrónica? Sirvan estos interrogantes como muestra de que la charla pretendía no tanto encontrar respuestas, sino más bien dialogar sobre el para algunos incierto futuro de las humanidades.

Volviendo al punto de partida, me gustaría señalar que de entre las características más destacables que los últimos avances tecnológicos han aportado al mundo de las revistas académicas electrónicas, cabe destacar la democratización del capital cultural, con los aspectos tanto positivos como negativos que esto pueda conllevar. Asimismo, es preciso señalar que la crisis económica de los últimos años también ha dejado secuelas en el campo de las humanidades. De entre las consecuencias llama la atención que la creación de nuevas revistas se haya visto reducida prácticamente en su totalidad al espacio electrónico. Esto se debe principalmente a su menor coste, ya que se elimina el proceso de impresión. Además, el menor impacto medioambiental, debido a la casi total ausencia de papel en el proceso, imprime en la publicación electrónica una etiqueta de producto ecológico.

Antes de concluir con esta breve meditación, me gustaría añadir que la incertidumbre de la revista académica en los tiempos del internet se asemeja de alguna manera a lo que está ocurriendo en el mundo editorial, donde existe gran desconfianza, casi podría decirse que temor, debido a la piratería del libro electrónico. En cualquier caso, el texto electrónico se está convirtiendo en un medio de supermasas de acceso inmediato, siempre y cuando se esté conectado a internet. Con tanta información a nuestro alcance, la labor quizás ya no sea buscar, sino filtrar todo lo que nos llega. Ciertamente la publicación electrónica ofrece muchas posibilidades de las cuales quizás todavía no nos hemos dado cuenta. Puede que dentro de poco el texto tradicional, a veces ayudado de algunas imágenes, se vea como algo anticuado y el papel como soporte haya quedado obsoleto. En su lugar, las futuras investigaciones incluirán videos, presentaciones audiovisuales o enlaces a

otros materiales. Pero también se puede dejar correr la imaginación, y yendo un poco más lejos ¿y si el mismo texto estuviera programado para rebatir las posibles ideas contrarias a las que el lector pueda llegar? O, recordando el cuento “Memoria electrónica,” de Mario Benedetti, ¿qué tal si el artículo se rebela y decide contradecir aquel punto que queremos probar? En cualquier caso, ciencia ficción aparte, parece claro que la adaptación de nuevas tecnologías a la profesión es una cuestión de supervivencia.

En este volumen 9.1 de Letras Hispanas, el correspondiente a la primavera de 2013, aparecen publicados cinco artículos. En el primero de ellos, Jorge Camacho analiza la agenda populista en los escritos de José Martí previos a la independencia de Cuba. En ellos Camacho encuentra un cierto recelo en el autor ante unas masas que no vacilarán en abandonar a la “aristocracia intelectual” que los guía. Grant D. Moss, en el segundo de los artículos, examina la forma y el contenido de Coplas de Juan Panadero, de Rafael Alberti, donde se combina un ideal comunista con la búsqueda de una estética sublime. Scott Ward por su parte tiende un puente entre los siglos XIX y XX al comparar el clásico de José Zorrilla Don Juan Tenorio con Abre los ojos, largometraje dirigido por el Alejandro Amenábar. En el cuarto de los artículos Maryanne Leonne estudia la representación de conceptos como inmigración, género y espacio, y feminismo transnacional en la novela Cosmofobia, de Lucía Etxebarria. En el último ensayo de este volumen Nadia Avendaño se vale de la novela Motorcycle Ride in the Sea of Tranquility, de Patricia Santana, para afirmar la existencia de un bildungsroman femenino, chicano y subalterno que de algún modo redefine la noción de “americanidad.”

Antes de concluir nos gustaría dar las gracias a los autores, por hacernos depositarios de sus ensayos, y por supuesto a todos los colegas que silenciosamente evalúan dichos textos. Por último, gracias a María del Carmen Nuño por organizar la charla sobre revistas electrónicas referida al comienzo de este escrito.

*Agustín Cuadrado y Sergio M. Martínez*  
*Agosto de 2013*